KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA

Brussell, 3 ta' Novembru 2010
(OR. en)

15740/10

FIN 530
SOC 722

PROPOSTA

minn:	Kummissjoni
data:	29 ta' Ottubru 2010
Suġġett:	Proposta għal Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, b'applikazzjoni tal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni EGF/2010/016 ES/kummerċ Aragón Retail minn Spanja)

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir mingħand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Pierre de BOISSIEU, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

Mehmuż: COM(2010) 615 finali

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 29.10.2010
KUMM(2010) 615 finali

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, b'applikazzjoni tal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni EGF/2010/016 ES/kummerċ Aragón Retail minn Spanja)

MT MT

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Il-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda[1] jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (EGF) permezz ta' mekkaniżmu ta' flessibbiltà, fil-limitu massimu annwali ta' EUR 500 miljun, barra l-intestaturi rilevanti tal-qafas finanzjarju.

Ir-regoli applikabbli għall-kontributi mill-EGF huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni[2].

Fis-6 ta' Mejju 2010, Spanja bagħtet l-applikazzjoni EGF/2010/16 ES/Aragón Retail għal kontribut finanzjarju mill-EGF, wara li diversi persuni ngħataw is-sensja f'593 intrapriża li joperaw fid-Diviżjoni 47 tan-NACE Reviżjoni 2 ('Kummerċ bl-imnut, għajr għal vetturi bil-mutur u muturi')[3] fir-reġjun NUTS II ta' Aragón (ES24) fi Spanja.

Wara analiżi bir-reqqa ta' din l-applikazzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, li l-kundizzjonijiet għal kontribut finanzjarju skont dan ir-Regolament huma ssodisfatti.

SOMMARJU TAL-APPLIKAZZJONI U ANALIŻI

Dejta ewlenija:	
Nru ta' referenza tal-EGF	EGF/2010/016
Stat Membru	Spanja
Artikolu 2	(b)
Intrapriżi kkonċernati	593
Ir-reġjun NUTS II	Aragón (ES24)
Taqsima NACE Reviżjoni 2	47 ('Kummerċ bl-imnut, għajr għal vetturi bil-mutur u muturi')
Perjodu ta' referenza	1.6.2009 – 28.2.2010
Data ta' bidu għas-servizzi personalizzati	1.5.2010
Data tal-applikazzjoni	6.5.2010
Sensji mogħtija matul il-perjodu ta' referenza	1 154
Ħaddiema li ngħataw is-sensja u li se jingħataw appoġġ	1 154
In-nefqa għal servizzi personalizzati (EUR)	2 358 000
In-nefqa għall-implimentazzjoni tal-EGF[4] (EUR)	42 000
In-nefqa għall-implimentazzjoni tal-EGF (%)	1,75
Baġit Totali (EUR)	2 400 000
Il-kontribut tal-EGF (65 %) (EUR)	1 560 000

[1] ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

[2] ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1.

[3] Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Reviżjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti Regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika, (ĠU L 393 tat-30.12.2006, p. 1).

[4] Skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006.

1. L-applikazzjoni tressqet quddiem il-Kummissjoni fis-6 ta' Mejju 2010 u kienet issupplimentata b'tagħrif addizzjonali sal-1 ta' Lulju 2010.

2. L-applikazzjoni tissodisfa l-kundizzjonijiet għat-tħaddim tal-EGF kif stabbilit fl-Artikolu 2(b) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, u tressqet fil-limitu ta' żmien ta' 10 ġimgħat imsemmi fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

Ir-rabta bejn is-sensji u t-tibdiliet strutturali ewlenin fix-xejriet kummerċjali dinjija minħabba l-globalizzazzjoni jew il-qagħda finanzjarja u ekonomika globali

3. Biex tistabbilixxi rabta bejn is-sensji u l-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, Spanja targumenta li l-kriżi finanzjarja wasslet għal nuqqas ta' likwidità fost istituzzjonijiet finanzjarji u tħassib dwar is-solvenza tagħhom. Dan it-tħassib kien trażmess sussegwentement lill-'ekonomija reali' (jiġifieri s-setturi li mhumiex finanzjarji), peress li l-faċilitajiet ta' kreditu ġew irtirati u l-fiduċja tan-negozji u tal-konsumatur naqset. Il-qgħad li dejjem jiżdied – li fi Spanja jqarreb l-20 %, jiġifieri d-doppju tal-UE-27 jew taż-żona tal-Euro[5] – u t-tnaqqis fis-sigħat ta' xogħol (l-ebda sahra, ġimgħa ta' xogħol imnaqqsa, twaqqif temporanju eċċ), flimkien mal-iskarsezza ta' kreditu u tħassib dwar aktar kontrazzjonijiet possibbli fis-suq tax-xogħol, jispjegaw it-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku fil-bejgħ bl-imnut.

It-tnaqqis fl-ammont ta' bejgħ bl-imnut matul ir-riċessjoni segwa xejra simili bħal attivitajiet ekonomiċi oħrajn, li niżlu mill-quċċata rreġistrata fl-ewwel tliet xhur tal-2008 għal seba' perjodi ta' tliet xhur il-wieħed suċċessivi. Fi Spanja l-volum tal-bejgħ bl-imnut niżel b'mod aktar drastiku mill-medja tal-UE27.

Ammont ta' kummerċ bl-imnut (bidla f'% meta mqabbla mal-istess xahar fis-sena ta' qabel)[6]

2008												
	Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Diċembru
UE-27	0,9	0,7	-1,4	0,0	1,0	-1,2	0,5	-0,1	0,1	-0,6	-0,3	-0,2
ES	-1,2	-0,3	-0,6	-0,7	-1,1	-0,6	-0,1	-0,5	-0,1	-0,2	0,2	-1,3

2009												
	Jannar	Frar	Marzu	Apr	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Diċembru
UE-27	-1,2	-3,7	-2,4	-1,2	-3,2	-1,5	-1,3	-1,6	-2,7	-0,9	-1,6	-0,2

5 Sors : Eurostat.
6 Sors : Eurostat.

ES	-5,4	-9,0	-8,1	-7,5	-6,6	-3,9	-4,6	-4,1	-3,4	-3,8	-6,7	-2,7

Turija tal-għadd ta' sensji u konfomità mal-kriterji tal-Artikolu 2(b)

4. Spanja ressqet din l-applikazzjoni skont il-kriterji ta' intervent tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006 li jitlob li jkun hemm mill-anqas 500 sensja fuq perjodu ta' disa' xhur f'intrapriżi li joperaw fl-istess Diviżjoni tan-NACE Reviżjoni 2 f'reġjun wieħed jew żewġ reġjuni kontigwi fil-livell tan-NUTS II fi Stat Membru.

5. L-applikazzjoni ssemmi 1 154 sensja f'593 intrapriża fid-Diviżjoni 47 tan-NACE Reviżjoni 2 ('Kummerċ bl-imnut, għajr għal vetturi bil-mutur u muturi') fir-reġjun NUTS II ta' Aragón (ES24) matul il-perjodu ta' referenza ta' disa' xhur mill-1 ta' Ġunju 2009 sat-28 ta' Frar 2010. Minn dawn is-sensji 859 ġew ikkalkolati skont it-tieni inċiż tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. Ġew ikkalkolati 295 sensja oħra skont it-tielet inċiż tal-istess paragrafu.

6. Il-Kummissjoni rċeviet il-konferma meħtieġa skont it-tielet inċiż tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2 li 1 154 huwa n-numru attwali ta' sensji li ngħataw.

Spjegazzjoni tan-natura mhux prevista ta' dawk is-sensji

7. L-awtoritajiet Spanjoli jisħqu li l-kriżi finanzjarja u ekonomika wasslet għall-kollass f'salt tal-ekonomija dinjija b'impatt enormi fuq ħafna setturi. Is-sitwazzjoni ekonomika mill-2008 'l hawn ma baqgħetx ssegwi x-xejriet tas-snin ta' qabel. Dan ma kienx tnaqqis ekonomiku gradwali, li l-intrapriżi setgħu jħejju għalih.

8. Bejn l-2000 u l-2007, l-għadd ta' negozji u impjiegi fis-settur tal-kummerċ fi Spanja żdied kull sena. Ix-xejra ta' tkabbir matul dawn is-snin għamlitha diffiċli li tiġi prevista l-kontrazzjoni ta' attività ekonomika madwar id-dinja jew il-livelli ta' qgħad attwali u l-impatt tagħhom fuq id-domanda tad-djar. Dan it-tnaqqis drastiku fid-domanda ma kienx mistenni kemm mill-intrapriżi kif ukoll mill-gvernijiet u seħħ b'rata u b'veloċità bla preċedent.

Identifikazzjoni tal-intrapriżi li taw is-sensji u l-ħaddiema li se jingħataw appoġġ

9. L-applikazzjoni tirrelata ma' 1 154 sensja fil-593 intrapriża li ġejjin:

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
A B OFICINAS, S.L.	1	J.M. LEMUS MOLINA; M.L. DE ANTONIO BERGES S.I.	1
A JUEGO 2009, S.L.	1	JALLE GONZALEZ FERMIN	1
A. FERNANDEZ GOMEZ; Ma SANZ GARCIA Y P. PEGUERO	1	JARQUE GARCÉS, S.L.	1
A.V. PRODUCCIONES, S.L.	1	JAVIER ALAMAÑAC CASASUS; P. ALAMAÑAC LOPEZ Y …	1
AB SERVICIOS SELECTA ESPAÑA, S.L.	1	JAVIER LARREY PARDINA, S.L.	1
ABACUS, S.C.C.L.	1	JENNY SPAIN, S.A.	1
ADIEGO ARIZA DIONIS	1	JESUS SALAMERO, S.L	1
ADRICAR MODE ARAGÓN, S.L.	2	JIMENEZ CLAVERIA JOANA	1
AGRUPA, S.L.	1	JJK 629 OPTICS, S.L.	1
AGUEDAY 2006, S.L.	1	JOSÉ ABRIL E HIJOS, S.L.	1
AGUIRRE AGUIRRE ALBA L	1	JOSE HECTOR GARANTO BARA Y SONIA VERA GAJATE	1

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
AHORRAMAS, S.A.	1	JOSEFINA SERRANO ROPA, S.L.	**1**
AKI BRICOLAGE, S.L.	1	JOYERÍA DETALLES, S.L.	**1**
ALALAMP, S.L.	1	JUAN C. PIÑEIRO SALGUERO Y MONTS. BOIXADER PASOL	**1**
ALBORADA DE ARAGÓN S.L.	2	JULES SPAIN, S.A.	**2**
ALCAMPO, S.A.	1	JURGENS ANDREA	**1**
ALCON ARIÑO CARMEN	1	KIDDY´S CLASS ESPAÑA S.A.	**1**
ALCORAZ IBERICA, S.L.	1	KIRIN TEXTIL, S.L.	**1**
ALDI MONTORNES SUPERMERCADOS, S.L.	8	KROM MATERIAL Y MOBILIARIO DE OFICINA, S.L.	**1**
ALEJANDRA Y RAQUEL, S.L.	1	KUKA SHOPPING ZARAGOZA 2005	**1**
ALELLA 3020, S.L.	1	LA CANEL, S.A.	**1**
ALFONSO RODRIGO, S.L.	1	LA TAHONA SALLENTINA, S.L.	**1**
ALIMENTACIÓN 7, S.A.	1	LABRADOR JIMENEZ MARIA	**1**
ALIMENTACIÓN EL PORTAL, S.A.	1	LAMBEA LEAL, S.L.	**2**
ALIMENTACIÓN MILLAN PINILLA, S.L.	1	LANUZA CASTEL ARACEL	**1**
ALMACENES KAYMO, S.L.	1	LAPEIRA FORNES, S.L.	**1**
ALMACENES LOS HERMANOS DE AVILA, S.L.	1	LARDIES DUASO ROSA	**1**
ALMACENES TREBALLO, S.L.	3	LARRAZ GRUPO EMPRESARIAL, S.A.	**1**
ANASISTERS, S.L.	1	LAS CUATRO ESTACIONES, S.L.	**1**
ANCIAFRICA, S.L.	1	LASHERAS SANCHEZ, S.L.	**1**
ANDRES SIERRA MARIA	1	LATORRE NIETO JOSE	**2**
ANGEL LORENZO MARTINEZ, S.A.	1	LAVACOM DISPEL, S.L.	**2**
ANGELINE, C.B.	1	LAZARO INTERIORISMO, S.L.	**1**
ANT. MALLENCO MARTINEZ Y SARA UBIETO FERRER, C.B.	1	LEROY MERLIN ESPAÑA, S.L.	**3**
ANTº BARTOLOME MENENDEZ; YOLANDA VALIENTE ESCOLA	1	LESSEL HAOUAR	**1**
ANTONIO FARIZA, S.L.	1	LIBRERÍA CÁLAMO, S.L.	**1**
AQUILOPETROL, S.L.	1	LIBRERÍA Y PRENSA, S.L.	**2**
ARANDA MARTINEZ PEDRO	1	LIDL SUPERMERCADOS, S.A.	**17**
AREA DE SERVICIO SANTA FE, S.L.	1	LIWE ESPAÑOLA, S.L.	**1**
ARISTRUE TEXTIL, S.L.	1	LOAM AMUEBLAMIENTO Y DECORACIÓN, S.L.	**1**
ARMERÍA COTO PRIVADO, S.L.	1	LOEWE HERMANOS, S.A.C.	**1**
ARMILLAS BARQUERO JOSE	1	LOGISMA, S.A.	**1**
ARNAL BOUZAS MARIA	1	LOPEZ ARNAL JESUS	**1**
ARNAL CALVO RAMON	1	LÓPEZ ESTEBAN BELÉN	**1**
ARREGLOS FLORALES BONASTRE, S.L.	1	LOS GOLFISTAS, S.L.	**1**
ARSAC RODES CONCEP	1	LUNARIA, S. COOPERATIVA	**1**
ARSAC RODES M. PILA	2	LUYCO, S.L.	**1**
ARTESANOS DEL SABOR Y LOS DULCES FELIUS, S.L.	2	M2HP PROPIETARIOS, S.L.	**1**
ARTIEDA Y NAVARRO, S.L.	1	Mª ISABEL TORRES MARTINEZ Y PABLO DONOSO	**1**
ASIN BERCERO CARLOT	1	MAGAZINE HOUSE, S.L.	**1**
ASPASOFT COMUNICACIONES, S.L.	1	MARCO MARUGAN JOSE	**1**
AUTOMÁTICOS CARBAGA SL	2	MARTIN BELTRÁN, COM.B.	**1**
AUTOSERVICIO AMAZONAS, S.L.	2	MARTIN TENA ANA BE	**1**
AUTOSERVICIO MAGDALENA GIMENO,	1	MARTÍNEZ ASO FRANCI	**1**

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
S.L.			
B.D. ZARAGOZA, S.A.	1	MARTÍNEZ FERNÁNDEZ SERAFI	**1**
B.P. SALILLAS, S.L.	1	MARTINEZ FERRER MARIA	**1**
BAGUENA LOPEZ PILAR	1	MARTINEZ SANCHEZ JOSEFA	**1**
BAJO ARAGÓN MUEBLES, S.L.	1	MARVAL ACUÁTICO, S.L.	**1**
BALDAQUINO, S.L.	1	MASTER MONZÓN, S.L.	**1**
BARBARENA MOZAR MARIA	1	MATMA, S.A.	**1**
BARCELON EMBUTIDOS, S.L.	1	MECADONA, S.A.	**1**
BARDAVIO EQUIPAMIENTO, S.L.	1	MEDIA MARKT MATARÓ VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO	**2**
BARRABES SKY MONTAÑA, S.L.	1	MEDIA MARKT ZARAGOZA VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO CO	**5**
BAYO GREGORIO ÁNGEL	1	MELÉNDEZ POLO 2007, S.L.	**1**
BAYONESTA BRUSEL FERNAN	1	MELGAR CÁRNICAS, S.L.	**1**
BEGUÉ MARTÍNEZ, JOSÉ MARÍA	1	MELO DELICIAS SL	**1**
BELLMON, S.L.	1	MERCADONA, S.A.	**12**
BELLVIS GONZÁLEZ, S.L.	1	MERCAT DEL MOBLE S.L.	**1**
BELTRÁN MATEO, JULIÁN	1	MERKAL CALZADOS. S.L.	**1**
BERSHKA BSK ESPAÑA, S.A.	4	METALCO, S.A.	**2**
BIG MAT OCHOA, S.A.	2	MIGUEL ANGEL SISTAC BARRIO, S.L.	**1**
BIMBA Y LOLA, S.L.U.	1	MIGUEL CAMPOS, S.L.	**2**
BLASCO ARIÑO, S.L.	1	MILLA MED, S.A.	**1**
BLESA SOLUCIONES INFORMATICAS, S.L.	1	MODAS MARYSOL, S.L.	**2**
BOLSOS TELLO, S.L.	1	MOISES SUMINISTROS, S.L.	**1**
BONA AREVALO SARA	1	MONREAL GUERRERO, JOSÉ G.	**1**
BONACHELA MONTERDE, VANESA	1	MONTALESE ESPAÑA, S.L.	**1**
BORI Y AIGUABELLA, S.L.	1	MONZARTEUM, S.L.	**1**
BOUREQQIA	1	MONZÓN CAUDEVILLA, MARÍA	**1**
BRICO SERRABLO, S.L.	1	MOON LEATHER FACTORY, S.L.	**1**
BRICOKING, S.L.	1	MORLAS NADAL CRISTINA	**1**
BRUMOS SOLER ALEJAN	1	MOSLOCI, S.L.	**3**
BRUNO ABRIL	2	MSR, S.I.	**1**
BUISAN INGLAN ANA BE	1	MUEBLECONFORT, S.L.	**1**
CACAOS Y ESPECIAS DE ULTRAMAR, S.L.	1	MUEBLES CORREDERA, S.L.	**1**
CALAMOCHA ALIMENTACIÓN, S.L.	1	MUEBLES FERBEN II, S.I.	**1**
CALIDADES DE ARTESANÍA CMM, S.L.	1	MUEBLES GALMA HUESCA, S.L.	**1**
CALLES MARTINEZ LUIS	1	MUEBLES MAITE, S.I.	**1**
CALVES PRADILLA, MARÍA	1	MUEBLES MONTOVELAZ, S.L.	**1**
CALZADOS DIMON´S, S.A.	1	MUNDO DONNA, S.L.	**1**
CAMPSA ESTACIONES DE SERVICIO, S.A.	2	MUÑOZ ESTEBAN MARIA	**1**
CANTERO IZQUIERDO MARÍA	1	MUSGO DISTRIBUCIÓN S.L.	**1**
CAPABRO, S.A.	3	NCS. HUESCA, S.L.	**1**
CARBURANTES NAVAS, S.A.	1	NEW CONCEPT VIVACOM, S.L.	**1**
CARLA VENDING, S.L.	1	NEW YORKER SPAIN, S.L.	**1**
CARRANZA BARRACHINA, S.L.	1	NINA MORETTI, S.A.	**1**
CARREÑO VALENCIANO, CARLOS	1	NUTRICION CENTER 1985, S.L.U.	**1**

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
CASA DEL GANADERO RAFAEL SANZ E HIJOS, S.L.	1	OFFICE HOGAR, S.L.	**1**
CASA IDEAL DE ARAGÓN, S.I.	1	OIL LATORRE GARCÍA, S.L.	**1**
CASADO DE TISERA, MÓNICA	1	OLIVAN BISTUER, S.L.	**1**
CASALS MAQUINARIA VINÍCOLA, S.L.	1	OLMEDA CARRILLO EDUARDO	**2**
CASAO LANGA, S.L.	1	OLNATURDIET, S.L.	**1**
CASERAS GREGORIO, MARÍA YOLANDA	1	ONDIVIELA PROMODA, S.L.L.	**2**
CASH MERCAPREU, S.L.	1	OPOSICIÓN Y EMPLEO S.L.	**3**
CASTELLO TRADING Y MEDIOAMBIENTE, S.I.	1	ÓPTICA ASENJO, S.L.	**1**
CEBALLOS PERAL, MARTA	1	OPTICA BAJO ARAGON, S.I.	**1**
CEBRIAN BAILO MARIA	1	OPTICA BERGUA, S.L.	**1**
CEBRIAN GRACIA ANTONI	1	ÓPTICOS SUASOR	**1**
CECOSA HIPERMERCADOS, S.L.	3	OPTINASPER, S.L.	**1**
CECOZA ÓPTICA, S.L.	1	ORTIZ SERRANO, JOSÉ	**1**
CEDIPSA, CIA. ESPAÑOLA DISTRIBUIDORA DE PETROL	6	OSCAREAS, S.L.	**2**
CEJABAR, S.L.	1	OSLO ILUMINACIÓN, S.A.	**3**
CELULAR AUDIO CATALUNYA, S.L.	1	OVALO SIGLO XXI, S.L.	**1**
CENTER CONFORT ARAGON, S.L.	1	PABLO ABADÍAS MENDI; CESAR ABADIAS MENDI Y …	**1**
CENTRAL DE FRANQUICIAS EL RINCÓN, S.L.	1	PALLARÉS GRACIA, ISABEL	**1**
CENTROS COMERCIALES CARREFOUR, S.A.	4	PANADERÍA HERMANOS SIERRA SÁEZ, S.L.	**1**
CERRATO MORROS FRANCI	1	PANADERÍA PALOMAR, S.L.	**1**
CHAVALES, S.C.	1	PANADERÍA PASTELERÍA Y CAFETERÍA CRUZ, S.L.	**1**
CIEN CAPRICHOS, S.L.	1	PANIFICADORAS 365, S.L.	**1**
CIMODÍN, S.A.	1	PANIFICADORAS UNIDAS, S.L.	**1**
CÍRCULO FAMEX 25, S.L.	1	PANSANO, S.L.	**1**
CIVERA BARRACHINA Y SUCESORES	1	PARDON, S.L.	**1**
CLAIRE´S ACCESORIES SPAIN, S.L.	1	PAREDES GONZALES JOSE J	**1**
CLEMENTE QUILEZ AGUSTI	1	PAREDES GONZALEZ JOSE F	**1**
COBAIN VIGO, S.L.	1	PASEO 50, S.L.	**3**
COCINAS Y BAÑOS MARCO, S.L.	1	PASEO DE LA CONSTITUCIÓN 21, S.L.	**1**
COIBA QUATRO COCINAS, S.L.	2	PASTELERÍA CANFRANC, S.l.	**1**
COLÁS FUSTERO, JESÚS	1	PASTELERÍA SANZ, S.I.	**1**
COLAS IZQUIERDO ANA RO	1	PASTELEROS ARTESANOS IRIS, S.L.	**1**
COLCHONERÍA VELA, S.A.U.	1	PASTOR URZAY ROSA M	**1**
COLCHONES AZNAR, S.L.	1	PAYTY INDUSTRIA ALIMENTARIA SL	**1**
COMBUSTIBLES DEL PIRINEO, S.L.	1	PC CITY SPAIN, S.A.	**1**
COMERCIAL ANONIMA DAGO, S.L.	1	PC Y REDES SERVICIO TÉCNICO, S.L.	**1**
COMERCIAL BINEFAR, S.A.	1	PELLEGAR, S.L.	**1**
COMERCIAL CRISTIAN LAY, S.A.	1	PEÑALVETA, S.L.	**1**
COMERCIAL DE CONSTRUCCIÓN DUTU, S.A.	1	PEPE JEANS, S.L.	**1**
COMERCIAL RILLO BAJO ARAGÓN, S.L.	1	PÉREZ CARRASCOSO MARÍA	**1**
COMERCIAL RÍOS PASCUAL, S.L.	1	PEREZ EJARQUE PATRIC	**1**
COMERCIAL VAYSAN MONZÓN, S.L.	1	PÉREZ MARTÍN, MIGUEL	**1**

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
COMERCIAR CENTRO MEDICO, S.L.	1	PEREZ MARTINEZ OLGA M.	**1**
COMMCENTER, S.A.	2	PÉREZ PINILLA, DIONISIO	**3**
COMTE, S.I.	1	PEREZ VICEDO CONCEPCIÓN	**1**
CONCESIONARIA DE MAQUINARIA, S.L.	1	PERFUMERÍAS BLAU, S.L.	**1**
CONFECCIONES LA FÁBRICA, S.L.	1	PESCADOS OLMEDA, S. L.	**2**
CONFORAMA ESPAÑA, S.A.	1	PETROSIF 2006, S.L.	**1**
CONSULTORA ARAGONES DE TELECOMUNICACIONES, S.L.	1	PHONELAND MEFLUR, S.L.	**2**
CONSUM, S.COOP.	3	PILAR, BEGOÑA Y TERESA QUEROL	**1**
CORDOBA FRANCO MARIA	2	PLO VILLA ANA IS	**1**
CORONEL TAPIOCA, S.A.	1	PLUSFRES-TAMARITE DE LITERA, S.L.	**1**
CORTEFIEL, S.A.	5	POLLERÍA CELIA, S.L.	**1**
CREACIONES MARIAN, S.C.	1	POLLO Y ANTOJITOS, S.L.	**1**
CRISTOBAL NOGUES E HIJOS, S.L.	1	PORCELANOSA ARAGON, S.A.	**1**
DAMACU, S.I.	1	PORTADA, S.I.	**1**
DE LEVANTE, S.C.P.	1	PRAD,S.A.	**1**
DECASPE, S.C.	1	PRADOS HERRADA, FERNANDO	**1**
DECATHLON ESPAÑA, S.A.	2	PRENATAL, S.A.	**1**
DECIMAS, S.L.	1	PRETTY MOTHER, S.A.	**1**
DEPALJAN, S.L.	1	PRIMERA CLOTHING SPAIN, S.L.U.	**1**
DESARROLLO Y EXPANSIÓN DEL MUEBLE, S.A.	4	PRIMIPAN, S.A.	**2**
DEUTSCHE GAS, S.L.	1	PRODUCTORES PUNTO DE ORIGEN, S.L.	**1**
DIAZ ALAMOS, S.L.	1	PRODUCTOS ALIMENTICIOS BELROS, S.A.	**1**
DIAZ LOPEZ AMPARO	1	PUERTAS MIRANDA, S.L.	**1**
DIBUS ARAGÓN, S.L.	2	PULL AND BEAR ESPAÑA, S.A.	**1**
DIEST FATAS YOLANDA	1	PUNTO FA, S.L.	**1**
DIEZ PINILLA LUIS C.	1	RADESAN DIET, S.L.	**2**
DIFUSORA CIENTÍFICA Y CULTURAL, SOC. COOP.	1	RAMAJO PEREZ ELISAB	**1**
DIGITARIUM ARAGÓN SL.	1	RAMON PAMPLONA ITALIA-SUCESORES, S.L.	**1**
DISEBRO WILIAM SANITARIOS, S.L.	1	RANDOM CENTRO INFORMÁTICO, S.A.U.	**1**
DISEÑO EQUIPAMIENTO COCINA Y BAÑO, S.L.	1	RAUSAN S.A.	**1**
DISEÑOS PROYECTOS E INSTALACIONES BABIA, S.L.	3	REFORMAS LECINA, S.L.U.	**1**
DISTEL TELEFONÍA Y COMUNICACIONES S.L.	1	REFORMAS Y PROYECTOS BUIL LUNA,S.L.U.	**1**
DISTRIBUCIONES MOLASE, S.L.	1	REGO FERRETERÍA, S.L.	**1**
DISTRIBUIDORA INTERNACIONAL DE ALIMENTACIÓN	38	REHABITEC Y DISEÑO E.D., S.L.	**1**
DISTRIBUIDORES ALIMENTACIÓN GRANDES EMPRESAS	25	RESISTOLHATS, S.L.	**1**
DISTRISEMA, S.A.	1	REVILLA LÓPEZ, MARÍA CONCEPCIÓN	**1**
DOLZ SANCHÍS, JOSÉ E.	1	RIALDOMI, S.C.P.	**1**
DOMINGO PÉREZ AMADEO	1	RISC GROUP SPAIN, S.L.	**1**
DORLAZA, S.L.	1	RIVAS SORIA MARIA	**1**
DUASO ABADIAS EDUARD	1	ROJATEX, S.L.	**1**
ECHEVERRIA SEGURA MIREN	1	ROMERO ESPEJA GULLE	**1**
EL CORTE INGLÉS, S.A.	4	ROSA DE FUEGO, S.L.	**1**

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
EL HALLAL KHALIFI, FÁTIMA	1	ROSALINDA, S.I.	**1**
ELECTRODOMESTICOS PUYO, S.L.	1	ROSELL	**1**
ELECTRODOMÉSTICOS ROSA VILA S.L.	1	ROYO LATORRE MIGUEL	**1**
ENBAL, S.I.	1	RUBIMENS, S.L.	**1**
ERYON, S.L.	1	RUFAS SANCHEZ ANTONI	**1**
ESCUTIA MONFERRER, MARTA	1	RUIZ DE CLAVIJO BALLUGERA MARIA	**1**
ESTABLIMENTS MIRO, S.L.	2	RUIZ SANCHO, JOAQUÍN	**1**
ESTACIÓN DE SERVICIO CUARTE DE HUERVA II, S.L.	1	RUMI HERRERO SL	**1**
ESTACIÓN DE SERVICIO EL GRADO, S.L.	1	RUPRABLAS, S.L.	**1**
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRALBUENO, S.L.	1	SABOREA, S.L.	**1**
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRAVEGAS, S.A.	1	SAGASTA 20, S.L.	**1**
ESTACIÓN DE SERVICIO SAN JUAN BOSCO, S.A.	2	SALVATIERRA OPTICOS, S.L.	**1**
ESTEBAN HERMANOS, S.C.	1	SAN PABLO DIFUSION SSP	**1**
EURO DEPOT ESPAÑA, S.A.	1	SANCHEZ ANDRES FERRETERIAS Y SUMINISTROS, S.L.	**1**
EURO FONTANILLA TRATAMIENTOS DE AGUA S.L.	3	SANCHEZ DEL CASTILLO MARIA	**1**
EUROFRUIT, S.I.	1	SANCHEZ NAVARRO JOSE A	**1**
EUROGLOW, S.L.	1	SANCHO GARCÍA ANTONIO	**1**
EUSTASIO GARCÍA, S.L.	3	SANTANA GALLINAD MARIA	**1**
EYRON 2000, S.L.	1	SANZ POLO GERMAN	**1**
EZPELETA ANZANO FRANCI	1	SARI-SART, S.L.	**1**
FADENTE, S.A.	1	SASTRERÍA GARCÍA GRACIA, S.L.L.	**1**
FAMILIA FAIRE, S.L.	1	SAU LLANAS MARÍA	**1**
FANLO BARRAU GERARD	1	SCHELECKER, S.A.	**15**
FANTOBA HERMANOS, S.L.	1	SD BAKIO. S.L.	**1**
FARMACIA LA JOTA, C.B.	1	SEBATIÁN FANTOVA EVANI	**1**
FEALCO, S.L.	1	SECRET BLUE, S.L.	**1**
FÉLEZ CERRO, MARÍA	1	SEDIMAP, S.L.	**1**
FERLUTI, S.L.	1	SEDOVIN, S.L.	**1**
FERNANDEZ BELTRAN YOLANDA	1	SEGARRA RUA MARIA	**1**
FERNANDEZ QUEROL GLORIA	1	SELECC. PREPARAC. Y COMERC. FLORES Y PLANTAS	**1**
FERNANDO Y ANA, S.L.	1	SELECCIONES BLASMAR, S.L.L.	**1**
FERRER HERRANZ M. LUIS	1	SELENE ILUMINACIÓN S.L. UNIPERSONAL	**1**
FERRETERIA LA SORIANA, S.L.	1	SELVALIA CENTER, S.L.	**1**
FERRETERÍA PEDRO SERRANO BALLESTERO, S.L.	1	SENDERBAN, S.L.	**1**
FERRETERIA ROYO, S.L.	1	SERINAR SYSTEM SL	**1**
FERRETERÍA Y SUMINISTROS HMAS, S.L.	2	SERMERI AGUA HUERTA Y JARDÍN, S.L.	**1**
FINANCIERA PRONOVIAS, S.A.	1	SERRANO MIR JESUS	**1**
FIRE OF LIFE, S.L.	1	SERVICIOS FOTOGRÁFICOS Y VIDEO, S.L.	**1**
FLORES JUSTE, S.L.	1	SERVICIOS Y SISTEMAS ACUÁTICOS S.L.	**1**
FLORISTAS GARCIA, S.L.	2	SHULPIN ANDRIY	**1**
FONTAKA 2003, S.L.	1	SIERRA CALVO MARÍA	**1**

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
FONTE IBERICA SIGLO XXI ZARAGOZA, S.I.	1	SINDO, S.L.	**1**
FORJAS CASADO, S.L.	1	SISTEMAS ATEQ, S.A.	**2**
FORTEA CERVERA BIBIAN	1	SKY, S.I.	**1**
FRANCHISING CALZEDONIA ESPAÑA, S.A.	1	SNIP ZIP, S.L.	**1**
FRANCO URRIOS MARÍA	1	SOBRESUELDOS, S.L.	**1**
FRANJI ALIMENTACIÓN, S.L.	1	SOPEN GAS, S.L.	**1**
FRANQUIMOBEL, S.A.	4	SOYKA INFORMÁTICA, S.L.	**1**
FRUTAS MIMADAS, S.L.	1	SPI, SOC. COOP.	**1**
FRUTAS PINA SC	1	SPORT SYSTEM CHUSS, S.L.	**1**
FRUTAS SAN VICENTE, S.L.	1	STARPHONE COMUNICACIONES, S.L.	**1**
FRUTERÍAS DEL ALTO GÁLLEGO, S.L.	1	STOP, S.C.	**1**
FRUTOS SECOS EL RINCON S.L.	12	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	**2**
FUNCHO, S.A.	1	SUCESORES DE FLORENCIO MUÑOZ, S.L.	**1**
GALCOMHU, S.L.	1	SUMINISTROS EL SALZ, S.L.	**1**
GALERÍAS PRIMERO	295	SUN AICUI	**1**
GALERÍAS RUBIO, S.L.	1	SUN-PLANET, S.A.	**1**
GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U.	1	SUPER PRATS SAN AGUSTÍN,S.L.	**1**
GALVE Y GARRIDO, S.L.U.	1	SUPER-AZANMIAN, S.L.	**1**
GARCES VICENT ALFONS	1	SUPERMERCADO DAMLIE, S.L.	**1**
GARCIA HERNANDEZ ANA	2	SUPERMERCADO IBÁÑEZ OLIVEROS,	**1**
GARCIA PORRO LORENZ	5	SUPERMERCADO MIKA, S.L.	**10**
GARCÍA ROCHE LUIS	1	SUPERMERCADOS PICABO, S.L.	**4**
GARCÍA SILVERIO MARÍA	1	SUPERMERCADOS SABECO S.A.	**4**
GAS BARBASTRO SOC. COOP.	1	TANGHERINA, C.B.	**1**
GECOAG, S.L.	1	TAPIZADOS Y DECORACIONES HERVÉ, S.L.	**1**
GENERAL ÓPTICA, S.A.	1	TAQUION 6, S.L.	**1**
GERARDO PERAT PUY; FCO. PENA PRAT Y OTRA, S.L	1	TECHNO TENDENCIAS MAY DAY, S.L.	**1**
GEREGAR, S.L.	1	TECNIRIEGO R.JOVE, S.L.	**1**
GIL GARCÍA MIGUEL	1	TECNOVIOSA, S.L.	**1**
GIMÉNEZ GARCÍA JOSE E	1	TELESERVICIO BAJO ARAGON, S.L.	**1**
GOLOSETES, S.L.	1	TENCA, S.A.	**4**
GOMEZ CERDAN ANTONI	1	TERUEL DE COMUNICACIÓN, S.L.	**1**
GOMEZ POMED MERCED	1	TEXTIL CADENA S.A.	**1**
GRACIA BLASCO JESUS	1	TEXTIL HOMBRE TERUEL, S.L.	**1**
GRACIA IRANZO, S.L.	1	THE PHONE HOUSE SPAIN S.L.	**3**
GRAJOSA, S.L.	1	TIBOL FERRER MIGUEL	**1**
GRANDES ALMACENES FNAC ESPAÑA	1	TIENDAS DE CONVENIENCIA SA	**1**
GREX AURI, S.L.	1	TOMAR-MARTO, S.L.	**1**
GRUP ALIMENTARI GUISTAR, S.L.	1	TORIL ESPEJO MANUEL	**1**
GRUPCOM RETAIL, S.L	3	TORREGROSA TERNERO JUAN A	**1**
GRUPO ARACULTURA, S.L.	1	TREDAR, S.L.	**1**
GRUPO ESCADA ESPAÑA, S.A.	3	TUGUETE, S.L.	**2**
GRUPO MASSIMO DUTTI, S.A.	1	TUROLENSE DE COMUNICACIONES, S.L.	**2**
GRUPO REY GOLDEN, S.L.	1	TUSCAN, S.L.	**1**

Intrapriżi u għadd ta' sensji			
GRUPO ROYTE, S.L.	1	TWINS ALIMENTACIÓN S.A.	**3**
GUERRERO MAGAÑA MARÍA	1	ULIAQUE ESTEBAN FRANCI	**1**
GUEVARA GIMÉNEZ BENIGN	1	UNDERCROWN, S.L.	**1**
GUILLERMO LLARAS TORRES Y JOSE F LLARAS BRUALL	2	UNIVERSAL DEL REGALO, S.L.	**1**
GURUNDUE, S.L.	1	VALIENTE ESCOLANO YOLANDA	**1**
HASTA DUQUE VICTOR	1	VAT VENDING, S.A.	**3**
HENRY SCHEIN ESPAÑA, S.A.	1	VENTA PETRUSO, S.L.	**1**
HERMANOS PEÑA, S.I.	1	VICTORIA Y ARANCHA, S.I.	**1**
HERMANOS VILLARROYA LANGA, S.I.	2	VICTORIANO MOLDES RUIBAL S.A.	**1**
HERNANDEZ BARRUTIA CARLOS	1	VIDAL BLASCO JOSE L.	**1**
HERNÁNDEZ CARNE, TERESA	1	VIDRIOS TEJERO, S.L.	**1**
HIPERCOR, S.A.	3	VIKYANA, S.L.	**1**
HIPERMUEBLE TERUEL, S.L.	1	VILLALBA MATERIALES DE LA CONSTRUCCIÓN, S.L.	**1**
HIPOPÓTAMO EUROPA, S.L.	1	VILLAMARIN CASA VERONI	**1**
HYPERLUZ, S.A.	2	VINOS ARTESANALES DE CALIDAD, S.L.	**4**
IBERTELE MOVILES, S.L.	1	VISENTTI, S.A.	**2**
IGLARTON, S.L.	1	VIUDA DE FELIPE SANZ, COM. B.	**2**
IKEA IBERICA, S.A.	2	VIVA AQUA SERVICE SPAIN, S.A.	**2**
ILERTOIL, S.L.	1	VIVACOM ARAGON, S.L.	**3**
IMAGINARIUM, S.A.	3	WORTEN ESPAÑA DISTRIBUCIÓN, S.L.	**1**
INDUSTRIAS CARNICAS ARROYOS, S.L.	1	WURTH ESPAÑA, S.A.	**1**
INFINI IBERICA, S.L.	1	XEY ARAGON, S.L.	**1**
INFOARA SISTEMAS Y COMUNICACIONES, S.L.	1	YUSTE GÓMEZ MARÍA	**1**
INFOR AMBIENTES, S.L.	2	YVES ROCHER ESPAÑA, S.A.	**1**
INGALATURRE REINADO, JOSÉ MARÍA	1	ZAERA BENAGES ROSA A	**1**
INSE S. XXI, S.L.	1	ZAMORA VILLACAMPA JOSE A	**1**
INSVET, S.A.	1	ZARA 100, S.I.	**1**
INTERIORES FRANCES, S.L.	1	ZARAGOZA RED SPACES, S.L.U.	**2**
INTERIORISMO Y DECORACIÓN SOBRE MESA, S.L.L.	1	ZIRCONITE DE NEGOCIOS, S.L.	**1**
INTERPRESA MAPUSA, S.L.	1	ZOO MONCAYO, S.L.	**1**
ISOFAGE LOGISTICA 2008, S.L.	5		
Għadd totali tal-intrapriżi: 593		**Għadd totali ta' sensji: 1 154**	

10. Il-ħaddiema kollha li ngħataw is-sensja se jiġu offruti l-appoġġ mill-EGF, filwaqt li r-rata ta' parteċipazzjoni huwa stmat li hi ta' 40 %.

11. It-tqassim fir-rigward tal-ħaddiema li ngħataw is-sensja huwa kif ġej :

Kategorija	**Għadd**	**Perċentwali**
Irġiel	312	27
Nisa	842	73
Ċittadini tal-UE	1 085	94
Ċittadini minn barra l-UE	69	6
bejn il-15 u l-24 sena.	173	15
bejn il-25 u l-54 sena.	900	78

Kategorija	Għadd	Perċentwali
bejn il-55 u l-64 sena.	81	7

12. It-tqassim fir-rigward tal-kategoriji tal-ħaddiema huwa preżentat f'żewġ tabelli. Tabella minnhom tikkonċerna l-maġġoranza tal-ħaddiema u ssegwi l-klassifikazzjoni ISCO-88, filwaqt li l-oħra tikkonċerna l-ħaddiema li ngħataw is-sensja mill-intrapriża 'Galerias Primero' u ssegwi l-klassifikazzjoni tal-ħaddiema fil-ftehim kollettiv tal-kumpanija.

Kategorija (skont il-klassifikazzjoni ISCO-88)	**Għadd**	**Perċentwali**
Tekniċi u professjonisti assoċjati	30	3,49
Skrivani	40	4,66
Ħaddiema tal-ħwienet u bejjiegħa fis-swieq	310	36,09
Ħaddiema fl-artiġjanat u snajja' relatati	325	37,83
Operaturi tal-impjant u tal-magni	30	3,49
Xogħlijiet elementari	124	14,44
Total	859	100,00

Kategorija (skont il-ftehim kollettiv tal-kumpanija)	**Għadd**	**Perċentwali**
Grupp II (Wejters, kaxxiera, sewwieqa, persuni li jagħmlu t-tiswijiet, persuni li jarmaw il-vetrini, persuni li jbigħu fil-ħwienet, eċċ)	152	51,53
Grupp III (persuna speċjalizzata fil-bejgħ fil-ħwienet, persuna professjonista tal-armar tal-vertrini, persuna professjonista li tagħmel it-tiswijiet, eċċ)	82	27,80
Grupp IV (skrivani professjonisti, maniġer ta' dipartiment, programmatur tal-kompjuter, eċċ)	25	8,47
Grupp V (Persunal tekniku)	35	11,86
Grupp VI (Maniġers)	1	0,34
Total	295	100,00

13. Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, Spanja kkonfermat li ġiet applikata u se tkompli tiġi applikata politika ta' ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel kif ukoll ta' nondiskriminazzjoni matul l-istadji varji tal-implimentazzjoni tal-EGF u, b'mod partikolari, għall-aċċess għall-EGF.

<u>**Deskrizzjoni tat-territorju kkonċernat u l-awtoritajiet u l-partijiet interessati tiegħu:**</u>

14. It-territorju kkonċernat mis-sensji huwa l-komunità awtonoma ta' Aragón. Il-biċċa l-kbira tat-territorju tar-reġjun għandu densità ta' popolazzjoni inqas mill-medja tal-UE (112 abitanti għal kull km^2) filwaqt li 60 % tal-popolazzjoni totali tat-territorju hija kkonċentrata fil-belt ta' Zaragoza u ż-żona ta' madwarha. L-ekonomija ta' Aragon li tradizzjonalment hija bbażata f'newba taċ-ċereali u t-trobbija tan-nagħaġ f'dawn l-

aħħar tnejn/tliet deċennji nbidlet permezz taż-żieda tas-settur industrijali, servizzi u kummerċ, u segwita mit-turiżmu, b'mod partikolari t-turiżmu ġġenerat mill-isport tax-xitwa. Il-maġġoranza tal-attività industrijali ta' Aragon tinsab f'Zaragoza. L-isplużjoni tal-industrija lokali kienet akkumpanjata minn tkabbir b'saħħtu tas-settur tas-servizzi. Id-distribuzzjoni u ċ-ċentri ta' xiri u ta' divertiment bbażati wkoll f'Zaragoza saru sorsi importanti tal-impjiegi. Aragón tammonta għal 3 % tal-PGD ta' Spanja.

15. Il-partijiet interessati ewlenin huma d-Departamento de Economía, Hacienda y Empleo del Gobierno de Aragón (Ministeru Reġjonali tal-Finanzi u l-Impjiegi) u l-Instituto Aragonés de Empleo-INAEM (servizzi ta' xogħol tal-gvern awtonomu ta' Aragón; it-trejdjunjins Confederación Sindical de Comisiones Obreras CC.OO Aragón u Unión General de Trabajadores-UGT Aragón; u erba' organizzazzjonijiet ta' min iħaddem: Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, Confederación de Empresarios del Comercio-CEC u Federación de Empresarios del Comercio de Aragón-CEMCA.

L-impatt mistenni tas-sensji fir-rigward l-impjiegi lokali, reġjonali jew nazzjonali

16. L-awtoritajiet Spanjoli jisħqu li s-sensji fis-settur tal-imnut se jiggravaw is-sitwazzjoni tal-qgħad, li diġà ddeterjorat minħabba l-kriżi ekonomika u finanzjarja. Fir-reġjun Awtonomu ta' Aragón, ir-rata tal-qgħad żdiedet minn 6,2 % fit-Q3/2008 għal 12 % fit-Q3/2009. Fi Frar 2010 l-qgħad fis-settur tas-servizzi rrappreżenta 56 % tal-qgħad totali fir-reġjun.

17. Minħabba d-densità baxxa ta' popolazzjoni fil-maġġoranza tat-territorju kkonċernat b'din l-applikazzjoni (bejn 3 u 54 abitanti għal kull km^2) u r-riskju ta' depopolazzjoni, is-sensji għandhom impatt negattiv ħafna fuq dan ir-reġjun u jistgħu jipperikolaw l-isforzi li saru biex jinkoraġġixxu l-popolazzjoni biex tibqa' fit-territorju.

Pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati li jridu jiġu ffinanzjati u rendikont tal-ispejjeż stmati tiegħu, inkluża l-komplementarjetà tiegħu mal-azzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali

18. Il-miżuri kollha li ġejjin flimkien jiffurmaw pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati maħsuba biex jerġgħu jintegraw lill-ħaddiema fis-suq tax-xogħol. Huma organizzati f'erba' oqsma:

Gwida, għoti ta' pariri u tfittix għal xogħol.

– Sessjoni ta' merħba, gwida dwar ix-xogħol u l-ġbir ta' profili: L-ewwel miżura pprovduta lill-parteċipanti kollha tinkludi l-ġbir ta' profili tal-ħaddiema kif ukoll tagħrif dwar ix-xogħlijiet disponibbli, dwar ħiliet u rekwiżiti ta' taħriġ, dwar programmi ta' taħriġ disponibbli u dwar inċentivi.

– Taħriġ dwar tekniki għal tfittix għal xogħol, impjieg indipendenti u ħiliet soċjali: Il-ħaddiema se jipparteċipaw f'sessjoni ta' ħidma ffokata fuq impjieg indipendenti u l-promozzjoni tal-intraprenditorija jew inkella se jiġu mħarrġa f'ħiliet għal tfittix ta' xogħol. Din il-miżura għandha l-għan li ttejjeb l-għarfien tal-parteċipant dwaru stess u li tirriinforza l-istima personali tiegħu.

Taħriġ u taħriġ mill-ġdid

– Taħriġ ġenerali u taħriġ mill-ġdid: Din il-miżura toffri diversi rotot ta' taħriġ. Il-ħaddiema se jingħataw l-opportunità li jsegwu wieħed jew aktar minn dawn il-korsijiet ta' taħriġ: (1) Tagħrif u teknoloġiji ta' komunikazzjoni (ICT) taħriġ bażiku jew intermedjarju; (2) Taħriġ f'ħiliet vokazzjonali: F'din il-miżura l-parteċipanti se jiġu mħarrġa f'ħiliet meħtieġa għal xogħlijiet li attwalment hemm domanda għalihom; (3). Taħriġ għal kwalifiki professjonali: Dan il-kors ta' taħriġ se jkun imfassal biex jidentifika l-bżonnijiet ta' intrapriżi lokali, li min-naħa tagħhom se jikkommettu ruħhom biex jimpjegaw xi wħud mill-ħaddiema li jipparteċipaw f'din l-azzjoni.

– Taħriġ fl-iżvilupp personali: Il-parteċipanti se jiġu mħarrġa f'ħiliet transversali, inklużi l-proċess ta' teħid ta' deċiżjoni, reżoluzzjoni ta' konflitt, adattament għall-bidla, eċċ. Din il-miżura għandha l-għan li ttejjeb l-istima personali tal-parteċipanti u l-ħiliet ta' komunikazzjoni interpersonali tagħhom jew ħiliet transversali oħrajn, sabiex tiffaċilita d-daħla tagħhom mill-ġdid fis-suq tax-xogħol.

Integrazzjoni mill-ġdid fl-impjieg

– Għajnuna intensiva għat-tfittix ta' xogħol: Din se tinvolvi tfittix intensiv għal xogħol (inkluża riċerka attiva tal-opportunitajiet ta' impjiegi lokali u reġjonali, esplorazzjoni ta' opportunitajiet ġodda għal impjiegi bħal kummerċ organiku, eċċ) u t-tqabbil ta' xogħlijiet disponibbli ma' persuni li qegħdin ifittxu x-xogħol.

– Tutoring wara l-integrazzjoni mill-ġdid fix-xogħol: Din se tipprevjeni li jkun hemm problemi possibbli fix-xogħlijiet il-ġodda: il-ħaddiema integrati mill-ġdid fl-impjiegi se jiġu ggwidati matul l-ewwel tliet xhur fix-xogħlijiet il-ġodda tagħhom.

L-inċentivi

– Inċentiv għall-parteċipazzjoni: Biex jitħeġġew jipparteċipaw fil-miżuri, il-ħaddiema se jirċievu somma ta' darba ta' EUR 200 bil-kundizzjoni li jipparteċipaw fil-miżuri tal-pakkett EGF.

– Għajnuna għal min jieħu ħsieb persuni dipendenti: Ħaddiema li jieħdu ħsieb persuni dipendenti (tfal, anzjani jew persuni b'diżabilità) se jirċievu somma ta' darba ta' EUR 200 bħala kontribut għall-ispejjeż għal min jieħu ħsieb persuni dipendenti bil-kundizzjoni li jipparteċipaw fil-miżuri. Dan għandu l-għan li jkopri spejjeż addizzjonali li jkollhom ħaddiema li għandhom responsabilitajiet ta' kura sabiex ikunu disponibbli għat-taħriġ jew miżuri oħrajn.

– Inċentivi għarrikollokazzjoni: Sussidju ta' paga ta' EUR 300 fix-xahar għal massimu ta' tliet xhur se jitħallas lill-ħaddiema li jerġgħu jibdew jaħdmu. Is-sussidju hu maħsub biex jinkoraġġixxi r-riintegrazzjoni fil-pront tagħhom fis-suq tax-xogħol u biex jistimula l-ħaddiema, partikolarment dawk li huma mdaħħlin fl-età, biex jibqgħu fis-suq tax-xogħol.

19. In-nefqa għall-implimentazzjoni tal-EGF, li hija inkluża fl-applikazzjoni, skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, tkopri attivitajiet ta’ tħejjija, ġestjoni u kontroll kif ukoll informazzjoni u pubbliċità.

20. Is-servizzi personalizzati ppreżentati mill-awtoritajiet Spanjoli huma miżuri attivi tas-suq tax-xogħol fi ħdan l-azzjonijiet eliġibbli definiti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. L-awtoritajiet Spanjoli jistmaw li l-ispejjeż totali ta' dawn is-servizzi huma ta' EUR 2 358 000 u li n-nefqa għall-implimentazzjoni tal-EGF hija ta' EUR 42 000 (1,75 % tal-ammont totali). Il-kontribut totali mitlub mill-EGF huwa ta' EUR 1 560 000 (65 % tal-ispejjeż totali).

Azzjonijiet	Għadd stmat ta' ħaddiema fil-mira	Spiża stmata għal kull ħaddiem fil-mira (f'EUR)	Spejjeż totali (l-EGF u l-kofinanzjament nazzjonali) (f'EUR)
Servizzi personalizzati (l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006)			
1. **Gwida, għoti ta' pariri u tfittix għal xogħol** 1.1 Sessjoni ta' merħba, gwida dwar ix-xogħol u l-ġbir ta' profili (*Acogida, elaboración de los itinerarios personalizados de inserción y asesoramiento laboral)*	400	900	360 000
1.2 Taħriġ dwar tekniki għal tfittix ta' xogħol, impjieg indipendenti u ħiliet soċjali (*Formación en técnicas para la búsqueda de empleo, autoempleo y habilidades sociales)*	385	520	200 200
2. Taħriġ u taħriġ mill-ġdid 2.1 Taħriġ ġenerali u taħriġ mill-ġdid (*Formación en TIC, capacitación profesional y formación con compromiso de inserción)*	375	1 280	480 000
2.2 Taħriġ fl-iżvilupp personali (*Formación en competencias transversales)*	288	700	201 600
3. Integrazzjoni mill-ġdid fl-impjieg 3.1 Għajnuna intensiva għal-tfittix ta' xogħol (*Asistencia a la recolocación)*	400	1 800	720 000
3.2 Tutoring wara l-integrazzjoni mill-ġdid fix-xogħol *Seguimiento en el empleo*	200	400	80 000
4. L-inċentivi 4.1 Inċentiv għall-parteċipazzjoni *Incentivo a la búsqueda activa de empleo*	400	200	80 000

Azzjonijiet	Għadd stmat ta' ħaddiema fil-mira	Spiża stmata għal kull ħaddiem fil-mira (f'EUR)	Spejjeż totali (l-EGF u l-kofinanzjament nazzjonali) (f'EUR)
<u>4.2 Għajnuna għal min jieħu ħsieb persuni dipendenti</u> *Medidas de acompañamiento*	281	200	56 200
<u>4.3 Inċentivi għar-rikollokazzjoni</u> *Incentivos para la reinserción laboral*	200	900	180 000
Subtotal tas-servizzi personalizzati			2 358 000
In-nefqa għall-implimentazzjoni tal-EGF (it-tielet paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006)			
Tħejjija			10 800
Tagħrif u pubbliċità			9 000
Attivitajiet ta' kontroll			22 200
Subtotal tan-nefqa għall-implimentazzjoni tal-EGF			42 000
Stima totali tal-ispejjeż			**2 400 000**
Kontribuzzjoni tal-EGF (65 % tal-ispejjeż totali)			***1 560 000***

21. Spanja tikkonferma li l-miżuri deskritti hawn fuq huma komplementari mal-azzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali. Spanja se tistabbilixxi l-proċeduri ta' kontroll meħtieġa biex telimina r-riskju ta' finanzjament doppju u se tassigura wkoll li jkun hemm rekord ċar tal-verifiki għall-attivitajiet ta' finanzjament mill-EGF. Spanja tikkonferma wkoll li mhux se jintalab jew jintuża finanzjar ieħor tal-UE għal dawn l-attivitajiet.

22. It-tliet programmi operattivi tal-FSE (2007-2013) dwar attivitajiet ta' kofinanzjament f'Aragón huma: Programm Operattiv Plurireġjonali tal-FSE dwar Adattabilità u Impjiegi, Programm Operattiv tal-FSE Kontra d-Diskriminazzjoni u Programm Operattiv tal-FSE għal Aragón. Għalkemm xi wħud mill-miżuri tal-EGF jistgħu jkunu simili għall-miżuri tal-FSE hemm differenza: Il-miżuri tal-EGF għandhom ċerta individwalità u karattru speċjali (huma jindirizzaw settur u popolazzjoni partikolari) u huma magħmula apposta u għandhom format intensiv.

23. Sabiex tiġi evitata duplikazzjoni tal-miżuri tal-FSE u dawk tal-EGF għandu jkun hemm prosegwiment kontinwu tal-azzjonijiet tal-FSE u tal-EGF li għandhom l-istess għanijiet u tal-ħaddiema kkonċernati.

<u>**Id-data/i meta nbdew jew huwa maħsub li jinbdew servizzi personalizzati għall-ħaddiema affettwati**</u>

24. Spanja bdiet toffri s-servizzi personalizzati għall-ħaddiema affettwati inklużi fil-pakkett koordinat propost lill-EGF għall-kofinanzjament fl-1 ta' Mejju 2010. Din id-data għalhekk tirrappreżenta l-bidu tal-perjodu ta' eliġibilità għal kull għajnuna li tista' tingħata mill-EGF.

Il-proċeduri għall-konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali

25. L-imsieħba soċjali CREA, CEPYME Aragón, UGT u CCOO[7] ġew ikkonsultati darbtejn: fid-29 ta' Novembru 2009 u fit-8 ta' Frar 2010, fil-qafas tal-Kumitat li joffri Gwida u għal Intermedjazzjoni u Pjazzament tax-Xogħol tal-Ftehim Ekonomiku u Soċjali għall-Iżvilupp ta' Aragón 2008-2011. Fl-ewwel laqgħa, l-imsieħba soċjali, imħeġġa mill-grad għoli ta' sodisfazzjon tal-parteċipanti fil-miżuri tal-EGF ipprovduti lill-ħaddiema li ngħataw is-sensja fl-industrija tal-karozzi[8], ftehmu li jibagħtu applikazzjoni oħra għall-EGF. Fit-tieni laqgħa ġie diskuss l-abbozz tal-applikazzjoni.

26. L-awtoritajiet Spanjoli kkonfermaw li r-rekwiżiti stipulati fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-Unjoni li jikkonċernaw is-sensji kollettivi ġew sodisfatti.

Tagħrif dwar azzjonijiet li huma obbligatorji skont il-liġi nazzjonali jew il-ftehimiet kollettivi

27. Fir-rigward tal-kriterji li jinsabu fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, l-awtoritajiet Spanjoli fl-applikazzjoni tagħhom:

- ikkonfermaw li l-kontribut finanzjarju mill-EGF ma tiħux post il-miżuri li huma r-responsabbiltà ta' kumpaniji skont il-liġi nazzjonali jew ftehimiet kollettivi;
- urew li l-azzjonijiet jipprovdu appoġġ għal ħaddiema individwali u m'għandhomx jintużaw għar-ristrutturar ta' kumpaniji jew setturi;
- ikkonfermaw li l-azzjonijiet eliġibbli msemmija hawn fuq ma jirċevux għajnuna minn strumenti finanzjarji Komunitarji oħra.

Is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll

28. Spanja nnotifikat lill-Kummissjoni li l-kontribut finanzjarju se jkun immaniġġjat u kkontrollat mill-istess entitajiet li jimmaniġġjaw u jikkontrollaw il-FSE. L-Instituto Aragonés de Empleo (INAEM) se jkun l-entità intermedjarja għall-awtorità ta' ġestjoni.

Finanzjament

29. Fuq il-bażi tal-applikazzjoni minn Spanja, il-kontribut propost mill-EGF għall-pakkett ikkoordinat tas-servizzi personalizzati huwa ta' EUR 1 560 000, li tirrappreżenta 65 % tal-ispiża totali. L-allokazzjoni proposta tal-Kummissjoni minn dan il-Fond hija bbażata fuq l-informazzjoni li kienet disponibbli minn Spanja.

---

7 Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, Unión General de Trabajadores-UGT Aragón.

8 EGF/2008/004 – SEC(2009) 322 u COM(2009) 150.

30. Minħabba l-ammont massimu possibbli ta' kontribut finanzjarju mill-EGF stabbilit skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, kif ukoll l-ambitu tar-riallokazzjoni ta' approprjazzjonijiet, il-Kummissjoni qiegħda tipproponi li tuża l-ammont totali msemmi hawn fuq mill-EGF, li għandu jiġi allokat taħt l-intestatura 1a tal-qafas finanzjarju.

31. L-ammont ta' kontribut finanzjarju propost jippermetti li aktar minn 25 % tal-ammont annwali massimu allokat għall-EGF jibqa' disponibbli biex ikun allokat matul l-aħħar erba' xhur tas-sena, kif stipulat fl-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006.

32. Bil-preżentazzjoni ta' din il-proposta biex timmobilizza l-EGF, il-Kummissjoni qiegħda tniedi l-proċedura ssimplifikata ta' trijalogu, kif mitlub mill-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006, bil-għan li tikseb il-qbil taż-żewġ fergħat tal-awtorità baġitarja dwar il-ħtieġa li jiġi użat l-EGF u dwar l-ammont meħtieġ. Il-Kummissjoni tistieden lill-ewwel waħda miż-żewġ fergħat tal-awtorità baġitarja li tilħaq ftehim dwar l-abbozz tal-proposta tal-mobilizzazzjoni, fil-livell politiku xieraq, biex tinforma lill-fergħa l-oħra u lill-Kummissjoni dwar l-intenzjonijiet tagħha. F'każ ta' nuqqas ta' qbil minn xi waħda miż-żewġ fergħat tal-awtorità baġitarja, tissejjaħ laqgħa formali tat-trijalogu.

33. Il-Kummissjoni tippreżenta, separatament, talba ta' trasferiment sabiex iddaħħal fil-baġit għall-2010 approporjazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament speċifiċi, kif jitlob il-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006.

<u>**Sors ta' approprjazzjonijiet ta' pagamenti**</u>

34. Fl-istat attwali ta' implimentazzjoni, huwa prevedibbli li l-approprjazzjonijiet ta' pagament disponibbli fl-2010 skont il-linja tal-baġit 01.0404 "Programm Qafas ta' Kompetittività u Innovazzjoni - Programm ta' intraprenditorija u innovazzjoni" mhux se jintużaw għalkollox din is-sena.

35. Il-linja tkopri n-nefqa relatata mal-implimentazzjoni tal-istrument finanzjarju ta' dan il-programm, bl-għan ewlieni tagħha jkun li tiffaċilita l-aċċess għall-finanzi mill-SMEs. Bejn it-trasferimenti lejn il-kontijiet fiduċjarji amministrati mill-Fond Ewropew għall-Investiment u l-ħlas lill-benefiċjarji jeżisti xi ftit dewmien ta' żmien. Il-kriżi finanzjarja għandha effett maġġuri fuq il-previżjonijiet fir-rigward tal-ħlasijiet għall-2010. Minħabba f'hekk, sabiex jiġu evitati bilanċi eċċessivi fil-kontijiet fiduċjarji, il-metodoloġija għall-kalkolu tal-approprjazzjonijiet ta' pagament ġiet riveduta, filwaqt li ttieħed kont tal-ħlasijiet mistennija. L-ammont ta' EUR 1 560 000 għalhekk jista' jsir disponibbli għal trasferiment.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, b'applikazzjoni tal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni EGF/2010/016 ES/Kummerċ minn Aragón Retail minn Spanja)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja tajba[9], u b'mod partikulari l-punt 28 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni[10], u b'mod partikolari l-Artikolu 12(3) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Europea[11],

Billi:

(1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (EGF) twaqqaf biex jipprovdi appoġġ addizzjonali għall-ħaddiema li jingħataw is-sensja minħabba bidliet strutturali maġġuri fix-xejriet kummerċjali dinjin dovuti għall-globalizzazzjoni u sabiex jiġu megħjuna fir-riintegrazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol.

(2) L-ambitu tal-EGF twessa' għall-applikazzjonijiet imressqa mill-1 ta' Mejju 2009 biex jinkludi sostenn lill-ħaddiema ssensjati bħala riżultat dirett tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali.

(3) Il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-EGF fi ħdan il-limitu massimu annwali ta' EUR 500 miljun.

(4) Spanja bagħtet applikazzjoni biex timmobilizza l-EGF, fir-rigward tas-sensji fil-593 intrapriża li joperaw fid-Diviżjoni 47 tan-NACE Reviżjoni 2 ('Kummerċ bl-imnut, manifattura għajr għal vetturi bil-mutur u muturi') fir-reġjun tan-NUTS II ta' Aragón (ES24), fis-6 ta' Mejju 2010 u ssupplimentatha b'tagħrif addizzjonali sal-1 ta' Lulju 2010. Din l-applikazzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti sabiex jiġu

[9] ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.
[10] ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1.
[11] ĠU C […], […], p. […].

ddeterminati l-kontributi finanzjarji kif stabbilit fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. Il-Kummissjoni għalhekk qiegħda tressaq proposta biex timmobilizza l-ammont ta' EUR 1 560 000.

(5) L-EGF għandu, għalhekk, jiġi mmobilizzat sabiex jipprovdi kontribut finanzjarju għall-applikazzjonijiet imressqa minn Spanja.

IDDEĊIEDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2010, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (EGF) għandu jiġi mmobilizzat biex jipprovdi s-somma ta' EUR 1 560 000 f'approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-pagamenti.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tkun ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell/Strasburgu,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President